

Hacia una caracterización rítmica del español hablado en Venezuela

Mora, E., Blondet, M. A., López, Y., Villamizar, T.
Grupo de investigación en Ciencias Fonéticas
Universidad de Los Andes

Introducción

Según la tradición, las lenguas han sido divididas en dos grandes grupos rítmicos: las de ritmo silábico y las de ritmo acentual (Pike, 1946; Abercrombie, 1967). El primer grupo se caracteriza por presentar dos patrones temporales: isocronía silábica y anisocronía acentual; el segundo, por presentar una similitud temporal entre los acentos. Las lenguas de ritmo acentual tienden a presentar el fenómeno de la compresión (acortamiento) temporal de la sílaba acentuada por influencia de las sílabas inacentuadas precedentes o siguientes a la sílaba acentuada: a mayor número de sílaba pretónicas o de sílabas postónicas menor será la duración de la sílaba tónica. Sin embargo, un buen número de análisis rítmicos ha demostrado que las lenguas isosilábicas (*"syllable-timed"*) presentan características propias de las de isocronía acentual (*"stress-timed"*) y viceversa.

I. El español y su clasificación rítmica

En 1922 el gran fonetista Tomás Navarro Tomás realiza el primer trabajo sobre el ritmo del español. Al analizar el poema "Sonatina" de Rubén Darío encontró una gran heterogeneidad en las duraciones silábicas, en tanto que en la duración entre los acentos

encontró una gran homogeneidad. Por lo tanto, Navarro Tomás propone un ritmo acentual para clasificar el ritmo del español.

Por el contrario, en 1940 Gily Gaya afirma que el español presenta una tendencia sicológica hacia la isocronía silábica y que el habla rápida favorece esta tendencia. En 1966 Delattre propone, al igual que Navarro Tomás, que en español existe anisocronía silábica debido a que las duraciones de las sílabas no son estables. Por su parte en 1972 Olsen, tomando en cuenta tanto la gran regularidad de la duración silábica como la estabilidad temporal de las vocales, concluye que el español es una lengua de ritmo silábico.

En 1980 Pointon recopila y analiza los datos de Gily Gaya, Delattre y Olsen concluyendo que en nuestra lengua no puede hablarse de la existencia de un ritmo silábico ya que la duración de la sílaba varía debido a varios factores: el acento, el número de segmentos por sílaba y la naturaleza de las consonantes. Tampoco puede hablarse de un ritmo acentual debido a la presencia de irregularidad en las duraciones de los intervalos acentuales. Estas consideraciones hacen dar un giro al rumbo de las investigaciones ya que el autor propone clasificar el español en una categoría rítmica que denomina “segmental-timing”, es decir, que existe una organización temporal que determina la duración silábica en función del número y tipo de segmentos en cada sílaba, así como la presencia o la ausencia del acento.

En 1983, gracias a la investigación de Borzone de Manrique y Signorini, el español deja de considerarse una lengua isosilábica a pesar de que sicológicamente, como proponía Gily Gaya, presente sílabas claramente delimitadas dando la impresión de isosilabismo. Para llegar a esta conclusión las autoras analizaron las sílabas acentuadas y los intervalos entre los acentos encontrando que: i) las sílabas acentuadas son más largas que las inacentuadas; ii) las sílabas “prepausales” presentan una mayor duración que las “no

prepausales”; iii) mientras más segmentos presente una sílaba mayor es su duración. Asimismo, consideran que existe la tendencia a una similitud de los valores medios de duración de los intervalos intertónicos, lo que permite a las autoras señalar que el español debería ser considerado como una lengua de ritmo acentual con características diferentes en la manera de manifestarse.

En 1988 Toledo afirma que el español tiene características propias de las lenguas de ritmo acentual (compensación silábica) y características propias de las de ritmo silábico (anisocronía acentual manifestada por una mayor duración cuando hay un mayor número de sonidos o de sílabas en el pie acentual), señala entonces “*que el español podría ser una lengua de difícil clasificación rítmica, o una lengua de ritmo libre entre ambas tendencias de las lenguas universales*” (167).

Por su parte, Ríos (1991) presenta argumentos a favor de la importancia de la sílaba en la regulación rítmica del castellano. Almeida (1991) señala diversos tipos y grados de isocronía dependiendo de factores como la composición de los pies, determinadas estructuras sintácticas, y ciertos estilos de lenguaje.

Recientemente, Kimura (1999) con una muestra del español de Castilla demostró la presencia del fenómeno de compresión, asociado a las lenguas de isocronía acentual.

Como se puede apreciar, no resulta sencillo clasificar rítmicamente a una lengua, menos aún sus variedades. A nuestro juicio, si el español ha sido clasificado como de isocronía silábica, se debe a la gran cantidad de sílabas CV, lo que hace que oigamos una regularidad producto de la frecuencia de uso de una misma estructura.

El aspecto de la clasificación rítmica del español se encuentra muy debatido actualmente. Nuestra lengua presenta características tanto de las lenguas de ritmo silábico como de las de ritmo acentual;

incluso sus variedades pueden ser de un ritmo o de otro. Es el caso, por ejemplo, de los trabajos de Fontanella (1966, 1971, 1980) sobre el español de Argentina, quien señala que el español de Buenos Aires presenta un ritmo silábico mientras que el de Tucumán presenta un ritmo acentual.

2. Objetivos

El objetivo del presente artículo es intentar determinar la unidad rítmica que más se ajuste al español venezolano y sus diferentes variedades.

3. Metodología

Para el estudio de la unidad rítmica se seleccionaron la sílaba, el pie acentual con núcleo a la derecha, el pie acentual con núcleo a la izquierda y el grupo de acento, con el fin de determinar la tipología rítmica a partir de una regularidad temporal de sílabas o de acentos.

Estas unidades rítmicas se caracterizan por la siguiente estructura:

a.- Pie acentual con núcleo a la derecha, constituida por una sílaba acentuada y el conjunto de sílabas inacentuadas precedentes. Ej.: /el vién/ sería un pie /to nórt/ sería otro pie.

b.- Pie acentual con núcleo a la izquierda, constituida por una sílaba acentuada y el conjunto de sílabas inacentuadas posteriores, Ej. /viénto/ se considera un pie /nórte y el/ se considera otro pie.

c.- Grupo de acento, siguiendo a Toledo (1988: 155) esta unidad se encuentra “*integrada por una palabra con acento primario –generalmente, las palabras semánticamente llenas– y palabras con acento no primario, es decir, la palabras funcionales vacías de*

sentido”, esto quiere decir que la unidad grupo de acento está constituida por la palabra léxica y las palabras gramaticales asociadas. Ej. /el viento/ se considera un grupo de acento, /norte/ se considera otro grupo /y el sol/, otro grupo.

3.1. CORPUS E INFORMANTES

Se analizaron cuatro grabaciones de la lectura del texto *Maître Phonétique* (revista de la Asociación de Fonética Internacional) denominado “*El viento norte y el sol*”. Estas grabaciones fueron lecturas realizadas por hablantes venezolanos, provenientes de diferentes regiones del país. La lectura del texto osciló entre 35 y 45 segundos, según los informantes.

La muestra está constituida por 228 pies acentuales con núcleo a la derecha; 231 pies acentuales con núcleo a la izquierda, y 200 grupos de acento.

3.2. PROCEDIMIENTO EXPERIMENTAL

Las grabaciones fueron digitalizadas en el CSL 4300 (Computerized Speech Lab). La señal fue segmentada en sílabas con ayuda del espectrograma. Se obtuvieron así los valores de las duraciones silábicas. Las sílabas se agruparon en los tres tipos de unidades rítmicas ya mencionadas. Los pies acentuales se agruparon de acuerdo con la cantidad de sílabas inacentuadas (de 0 a 4) pretónicas y postónicas y se obtuvo el valor promedio de duración de la sílaba acentuada en los distintos casos. Esto se hizo con la finalidad de determinar la existencia o no de un efecto de compresión silábica en la variedad de español estudiada.

4. Análisis de los resultados

Con los datos obtenidos hemos realizado un análisis de varianza, tomando en cada caso la duración de la unidad rítmica como variable dependiente y los dialectos como variable independiente.

En la sección 4.1. presentaremos los análisis realizados para

determinar cuál es la unidad rítmica que mejor caracteriza al español hablado en Venezuela. En tanto que, en la sección 4.2. abordaremos el estudio de la compresión silábica en el español hablado en Venezuela.

4.1. DETERMINACIÓN DE LA UNIDAD RÍTMICA

4.1.1. Sílaba

En lo que se refiere a la sílaba, señalamos en primer lugar el hecho de que la interacción entre sílaba acentuada y sílaba no acentuada es significativa ($p=.0001$), manifestándose una vez más que la sílaba acentuada presenta una duración mayor (216.5 ms) con respecto a la inacentuada (171,4 ms). Por otra parte, la interacción entre los dialectos es significativa ($p=.0001$), es decir, el comportamiento de la duración silábica es diferente en cada uno de los dialectos estudiados. El dialecto de los Andes tiende a presentar una mayor regularidad en las duraciones silábicas, ya que la desviación estándar es significativamente menor (67 ms.) que en el resto de los dialectos estudiados (90 ms.). Este hecho hace suponer que la sílaba es un rasgo relevante para caracterizar a este dialecto.

4.1.2. Grupo de acento

Al estudiar el grupo de acento, pudimos apreciar que los dialectos Andes, Llanos y Zulia presentaron un comportamiento similar en cuanto a su duración (aproximadamente 550 ms); en tanto que el dialecto del Centro presentó un comportamiento bastante diferente debido a que la duración resultó ser mayor (714 ms).

4.1.3. Pie acentual

La interacción entre las variables dialectos y duración de los pies acentuales tanto con núcleo a la derecha como con núcleo a la izquierda no resultó ser significativa, ($p=.065$) y ($p=.2049$), respectivamente. Por lo tanto, no puede proponerse el pie acentual,

en ninguna de sus dos modalidades, como unidad rítmica del español hablado en Venezuela.

Los resultados, tomando en cuenta la totalidad de la muestra permiten establecer el “grupo de acento” como la unidad rítmica más representativa del español venezolano. Ciertamente, otras unidades rítmicas como la sílaba o el pie acentual podrían caracterizar rítmicamente variedades de la misma lengua. Ahora bien, dado que la unidad rítmica con mayor regularidad temporal para el español de Venezuela resultó ser el “grupo de acento” se estudió entonces el efecto de compresión silábica con el fin de determinar si el español en su variedad venezolana presenta esta característica propia de las lenguas de ritmo acentual.

4.2. DETERMINACIÓN DE LA COMPRESIÓN SILÁBICA

A continuación se expondrán los análisis realizados a la muestra para determinar la presencia de compresión en el español hablado en Venezuela, pero primero es necesario recordar que sólo se realizó este análisis con la unidad rítmica pie acentual.

Se tomó la unidad rítmica “pie acentual” para estudiar la compresión silábica; ya que solamente con ella podríamos tomar las sílabas independientemente de la palabra de la cual forma parte. El grupo de acento no puede ser separado en sílabas debido a que el mismo está conformado por la palabra léxica y las palabras gramaticales asociadas a ella (como ya se explicó en el apartado 3).

4.2.1. Pie acentual

4.2.1.1. Pie acentual con núcleo a la derecha

En cuanto al análisis de la duración de la sílaba acentuada en la unidad rítmica pie acentual con núcleo a la derecha, se presentan los resultados a continuación.

Cantidad de sílabas inacentuadas <i>Precedentes</i>	Duración media de las sílabas acentuadas (milisegundos)
0	237
1	221
2	209
3	200
4	173

Tabla 1. Duración de la sílaba acentuada por efecto
de las sílabas inacentuadas precedentes

Como puede apreciarse, en la Tabla 1, la duración de la sílaba acentuada decrece cuando se incrementa el número de sílabas anteriores a esa sílaba acentuada, es decir que se presenta una compresión de la sílaba acentuada como consecuencia de la cantidad de sílabas inacentuadas precedentes. Por lo tanto, podemos denominar a este tipo de compresión *compresión posterior*.

4.2.1.2. Pie acentual con núcleo a la izquierda

Al observar la Tabla 2 podemos apreciar que ocurre compresión en la sílaba acentuada de la unidad rítmica pie acentual con núcleo a la izquierda, es decir, ocurre una *compresión anticipada de la sílaba tónica*. Los resultados obtenidos pueden observarse a continuación:

Al comparar las dos tablas, podemos apreciar en la Tabla 1 que a medida que aumenta el número de sílabas inacentuadas, precedentes y siguientes, la duración de la sílaba acentuada disminuye de forma regular. Mientras que en la Tabla 2 esta regularidad se rompe ya que en la secuencia de 1 a 2 sílabas inacentuadas siguientes, no hay disminución sino más bien aumento en la duración de la sílaba acentuada (de 207 a 214 ms).

Cantidad de sílabas inacentuadas <i>Siguientes</i>	Duración media de las sílabas acentuadas (milisegundos)
0	256
1	207
2	214
3	212
4	206

Tabla 2. Duración de la sílaba acentuada por efecto de las sílabas inacentuadas siguientes

Lo anteriormente expuesto nos permite afirmar que la influencia de las sílabas inacentuadas no es similar en las dos posiciones, sino que la compresión o el acortamiento es más relevante por la influencia de las sílabas precedentes, es decir, el efecto es de *compresión posterior*.

Podemos afirmar que la compresión silábica es un fenómeno que caracteriza al español hablado en Venezuela. Finalmente, el análisis contrastivo de las unidades estudiadas evidencia que es más regular la reducción de la duración de la sílaba acentuada en la unidad *pie acentual con núcleo a la derecha* que con núcleo a la izquierda. En ambos casos ocurre el fenómeno de compresión silábica a pesar de que resulta más evidente, más regular, en la sílaba acentuada del pie acentual con núcleo a la derecha.

5. Conclusiones

El objetivo de este estudio ha sido determinar la unidad rítmica característica del español en su variedad venezolana. Tradicionalmente se ha considerado el español como una lengua de ritmo silábico debido al alto porcentaje de sílabas con estructura

CV, hecho que favorece la percepción de isocronía silábica. Sin embargo a nivel acústico los datos señalan otra tendencisa.

Los resultados de esta investigación confirman el trabajo de Toledo (1988) del español hablado en Buenos Aires, quien propone el grupo de acento como unidad rítmica del español.

El hecho de que Toledo (1988) haya determinado que en el español hablado en Buenos Aires se presente el fenómeno de compresión temporal de la sílaba tónica, sumado a la presencia de este mismo fenómeno en el español hablado en Venezuela nos permite proponer que este fenómeno podría ser considerado un caracterizador del ritmo del español. Sin embargo, debemos resaltar que este fenómeno puede manifestarse de manera diferente de acuerdo con la variedad de español de que se trate, así por ejemplo, para el español hablado en Buenos Aires, Toledo determinó que las sílabas inacentuadas siguientes a la acentuada influyen de forma más relevante que las sílabas precedentes, en tanto que, en esta investigación se determinó que para el español hablado en Venezuela las sílabas precedentes resultan más relevantes que las sílabas siguientes a la sílaba tónica .

Nuestros resultados concuerdan con los de Mora (1996:364) con un corpus de habla espontánea, cuya propuesta de tendencia rítmica para el español hablado en Venezuela es el pie acentual con núcleo a la derecha o el grupo de acento.

Para finalizar, podemos afirmar que el español hablado en Venezuela presenta características propias de las lenguas de ritmo acentual, como es el caso de regularidad en los intervalos inter-accentuales y una compresión de la sílabas acentuadas dependiente del número de sílabas inacentuadas que componen la unidad. Otras características rítmicas pueden servir para establecer diferencias dialectales, es el caso de la región andina, donde la sílaba es la unidad que marca el patrón rítmico. Estos resultados permiten

afirmar que efectivamente el español puede presentar — dependiendo de la variedad de lengua— características rítmicas de las dos tendencias universales.

Bibliografía

Abercrombie, D.

1967. *Elements of General Phonetics*. Edinburgh: University Press

Almeida, M.

1991. "Organización del ritmo en español". *Revista Argentina de Lingüística* 7 (1), 5-19.

Borzzone de Manrique, A.; Signorini, A.

1983. "Segmental duration and rhythm in Spanish", *Journal of Phonetics*, 11, 117-128.

Delattre, F.

1966. "A comparison of syllable length conditioning among languages", *International Review of Applied Linguistics*. 4, 183-198.

Gili Gaya, S.

1940. "La cantidad silábica de la frase". *Castilla I*, 287-298

Fontanella de Weinberg, M. B.

1966. "Comparación de dos entonaciones regionales argentinas", *Boletín del Instituto Caro y Cuervo*, Bogotá, XXI, 17-29.

1971. "La entonación del español de Córdoba", *Thesaurus*, Instituto Caro y Cuervo, Bogotá XXVI, 1, 11-21.

Fontanella de Weinberg, M. B.

1980, "Three Intonational Systems of Argentinian Spanish" en Waugh, L.R.; van Schooneveld, C.H., (eds.), *The melody of language: Intonation and Prosody*, University Park Press, Baltimore, 115-126.

Kimura, T.

1999. "Two tendencies toward isochrony in Castilian Spanish short declarative sentences", *Actas del XIVth International Congress of Phonetic Sciences*, Vol 1: 455-458.

Mora, E.

1996. *Caracterisation prosodique de la variation dialectale de l'espagnol parlé au Venezuela*. Tesis doctoral. Université de Provence, Aix en Provence.

Navarro Tomás, T.

1922. "La cantidad silábica en unos versos de Rubén Darío", *Revista de Filología Española* IX, 1-29.

Olsen, C. L.

1972. "Rhythmical patterns and syllabic features of the spanish sense-group", VIIIth Congrès International de Sciences Phonétiques, 990-996. Montreal.

Pike, K. L.

1946. *The Intonation of American English*. University of Michigan Press: Ann Arbor.

Pointon, G. E.

1980. "Is spanish really syllable-timed?" *Journal of Phonetics* 8, 293-304.

Ríos, A.

1991. *Caracterización acústica del ritmo castellano*, Trabajo de investigación de Tercer Ciclo. Departamento de Filología Española, Universidad Autónoma de Barcelona.

Toledo, G. A.

1988, *El ritmo en el español*. Estudio fonético con base computacional, Madrid, Gredos.

Resumen

Este trabajo presenta los resultados de un análisis acústico de las unidades rítmicas: sílaba, pie acentual con núcleo a la derecha, pie acentual con núcleo a la izquierda y grupo de acento que determina la característica rítmica del español en su variedad venezolana. El análisis se realizó con muestras de lecturas hechas por hablantes de diferentes regiones del país. Se pudo concluir que la tendencia general del español venezolano está asociada a las características generales de ritmo acentual, pudiendo presentarse otra tendencia rítmica en sub-variedades de la misma lengua.

Palabras Claves: análisis acústico, unidad rítmica, español venezolano.

Abstract

This paper presents the results of an acoustical analyze of the rhydic units: silable, accent foot, with nucleus at the right, accent foot with nucleus at the left and accent group that distinguishes the rhythmic characteristic of venezuelan spanish. The analysis was done with reading examples, taken from speakers of different parts of the country. The results show that the general tendency of venezuelan spanish is associated with the general characteristics of accent rhythm, where another rhythmic tendency can emerge in sub-varieties of the same language.

Key Words: acoustic analysis, rhythmic unit, venezuelan spanish.